

MÁS MÉXICO EN ECUADOR



AÑO 2

OCTUBRE 2013

NÚM. 10

EDITORIAL

Estos días son propicios para comentar cómo los mexicanos compartimos con el público ecuatoriano y la comunidad mexicana que vive en este país hermano la arraigada celebración del Día de Muertos, una tradición prehispánica que al fundirse con la cultura europea ha dado lugar a uno de los sincretismos más coloridos y vivos de México. Con tal motivo podrás visitar las siguientes exposiciones: Altar de Muertos en el Centro Cultural Metropolitano dedicado a Frida Kahlo, con artesanía de Oaxaca; un *Tzompantli* y exhibición de artesanías oaxaqueñas en el Museo de Arte Colonial de la Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión; y en el Centro Cultural Mexicano, ubicado dentro de la Embajada, nuestro Altar de Muertos en homenaje a José Guadalupe Posada (ese gran grabador mexicano creador del personaje conocido como la “Catrina”), además de una interesante colección de grabados perteneciente al Instituto Estatal de la Cultura de Guanajuato, que conjunta el trabajo de jóvenes artistas y grabadores mexicanos en honor a Posada.

En México es una tradición hacer calaveritas con motivo del Día de Muertos, que son breves escritos en verso en los que se relata cómo la “pelona”, la “calaca”, la “huesuda”, la “dientona”, la “catrina”, la “parca”, te atrapó. Qué mejor que compartir con ustedes una calaverita en honor a un gran futbolista ecuatoriano:

A Chucho Benítez

*Dicen que la flaca
Ya vestía de gala
Pues recibiría al águila
Pero al águila mayor*

*Del Ecuador llegó
Y al triunfo nos llevó
Las gracias hoy te damos
Por tan grande honor*

*Hay tremenda parquita
Mira que si estás loquita
Quitármolo ahorita
En pleno festejón*

*Ni hablar mi Chucho
Te recordamos con gusto
Pues después del susto
Tu gloria nos quedó.*

Fuente: Colecciones PRANC, México



EMBAJADA DE MÉXICO

Av. 6 de Diciembre N36-165 y
Naciones Unidas, Quito

Contáctanos:

<http://embamex.sre.gob.mx/ecuador>
embajadamexecuador@gmail.com
<https://twitter.com/#!/EmbaMexEcu>

Coordinadores:

Min. Juan Manuel Nungaray
& Jacqueline Morán Rosas

Conociendo México

TURISMO CULTURAL.... MOTOR DE CRECIMIENTO

Al inaugurar el Festival Internacional de la Cultura Maya 2013 (17oct2013), el Presidente Peña Nieto expresó su compromiso de hacer del turismo cultural un motor para el crecimiento económico de México, al considerar que “éste es un buen momento de difundir nuestro pasado, y al hacerlo, proyectar un futuro más próspero para todas las familias mexicanas”. Destacó que el turismo “es impulsor dinámico de la economía mexicana”; de ahí que, agregó, “desarrollar su potencial y fortalecer su expansión son elementos clave para lograr un México próspero, como nos lo hemos propuesto, a lo largo y ancho del territorio nacional”. El futuro del país “demanda un sector turístico más dinámico, que aproveche con creatividad y sustentabilidad todo nuestro patrimonio natural, histórico y cultural.

<http://www.presidencia.gob.mx/articulos-prensa/hacer-del-turismo-cultural-un-motor-del-crecimiento-economico-compromiso-del-presidente-pena-nieto/>



El Día de Muertos en México tiene sus orígenes en la época prehispánica. Etnias como los Mexicas, Mayas, Purépechas, Nahuas y Totonacas lo celebraban en el noveno mes del Calendario Solar Mexica y era presidido por la Diosa Mictecacíhuatl (Dama de la Muerte).

La conquista espiritual impuesta por los españoles produjo una interesante unión religiosa. Una de las demostraciones más ricas de esta mezcla es la Noche de Muertos, donde el concepto indígena de la muerte juega con las ideas cristianas del “más allá”. Se creía que los muertos necesitaban comida para llegar a su destino final, por lo que al morir se dejaba junto a ellos alimentos, agua, ofrendas y diversos objetos. Esta tradición se mezcló y adaptó al calendario cristiano en los días 1 y 2 de noviembre. El 1 de noviembre es Todos los Santos dedicado a los niños difuntos y el día 2 a los difuntos mayores. Se cree que en estos días los difuntos regresan a visitar a sus seres queridos.

Fuente: visitmichoacan.com

De acuerdo a la mitología mexicana, los xoloizcuintles eran sagrados porque tenían la misión de acompañar a las almas de los difuntos en su camino a Mictlán, el lugar de los muertos. El camino para llegar a Mictlán es largo, tiene 9 zonas y toma cuatro años en recorrerse, por eso se enterraba a los difuntos con todas las cosas que pudieran necesitar durante el viaje. La primera zona de Mictlán es un caudaloso río que sólo podía ser cruzado con la ayuda de estos magníficos ayudantes. Se cree que estos perros (cuyo nombre proviene de Xolo, dios de la vida y la muerte e Itzcuintli, que significa perro), eran un regalo divino para poder cruzar la primera parte del Mictlán.

El Xoloitzcuintle o Perro Pelón Mexicano es una de las dos razas originarias de México.



XÓLOTL, el hermano gemelo de **QUETZALCÓATL** y quien tenía el don de nahualismo (facultad de una persona para adoptar forma de animal), podía transformarse en un Huexolotl, un Axolotl y el Xoloitzcuintli, el perro sin pelo y al que los científicos han denominado como “canis mexicanus”.

Después del ser humano, el perro era el más sacrificado en honor de los dioses e igual que al ser humano le era arrancado el corazón, lo cual es un indicativo de la gran importancia que representaban los perros en la cultura mexicana.

¿Sabías que El emperador Moctezuma llegó a poseer más de 100 ejemplares de xoloizcuintles y que esta raza ocupó un lugar preponderante en el Calendario Azteca o Piedra del Sol?

La aportación de José Guadalupe Posada es tan significativa que se considera que es el grabador que influenció a la mayoría de los artistas mexicanos del siglo XX. La vigencia de su obra continúa hasta nuestros días en el arte popular. A pesar de considerarse figura trascendental en el arte, la cantidad de su obra es un misterio. Se ha especulado y deducido que realizó tres, cinco, diez y hasta veinte mil grabados. Pero nadie ha confirmado tales afirmaciones. Su obra que se conserva se mantiene dispersa en bibliotecas, hemerotecas, museos, archivos y colecciones privadas en México y Estados Unidos.

Todo el trabajo de Posada está relacionado con clichés, imprenta, papel, tinta y tipografía. Por lo tanto, el total de su obra está contenida en libros, revistas, folletos, periódicos, carteles, hojas volantes, etiquetas, acciones, exlibris, esquelas, diplomas, bocetos, aguinaldos, anuncios, cajetillas y en general en toda clase de impresos que circularon en el México decimonónico y de principios del siglo XX.

Desde que terminó su relación laboral con Trinidad Pedroza, Posada se mantuvo como trabajador independiente. El vínculo con cada editor marcó las directrices de su trabajo. Cada cliente y empresario le solicitaron grabados distintos que, incluso en ocasiones, se podrían contradecir. Un artesano como él se mantenía alejado de posturas radicales porque estaba a expensas de su diversa clientela. Toda su obra la realizó con base en un encargo previo que difícilmente le permitiría expresar su punto de vista. Durante cuarenta años, Posada abarcó temáticas muy diversas. Sin embargo, tuvo constantes como la caricatura y la religión, que se mantuvieron desde el inicio y hasta el final de su carrera. CONACULTA

"La muerte, es democrática, ya que a fin de cuentas, güera, morena, rica o pobre, toda la gente acaba siendo calavera".

José Guadalupe Posada

Posada nació el 2 de febrero de 1852 en el barrio de San Marcos de la ciudad de Aguascalientes. Después de aprender a leer y escribir con su hermano José Cirilo, Posada ingresó a la Academia Municipal de Dibujo de Aguascalientes. Su primer contacto con el grabado y la litografía lo hizo cuando en 1868 entró como aprendiz al taller litográfico de Trinidad Pedroza, lugar en donde manifestó una gran facilidad para la caricatura. Con este talento, a los 19 años, logró que en 1871 sus imágenes fueran reproducidas en el periódico *El Jicote*.

En 1872, Posada y Pedroza deciden instalarse en León, Guanajuato, donde ambos se dedicaron a la litografía comercial, con la que realizaban estampas religiosas, cajetillas, etiquetas, invitaciones, bolos, tarjetas, esquelas, etcétera. En León, Posada abrió su propio taller y trabajó como maestro de litografía en la Escuela de Instrucción Secundaria.

Las graves inundaciones que asolaron León en esa época le obligaron a trasladarse a la Ciudad de México, donde le hicieron rápidamente ofertas para trabajar en distintas empresas editoriales, entre ellas la de Irineo Paz, abuelo de Octavio Paz. Allí elaboró cientos de grabados para numerosos periódicos: *La Patria Ilustrada*, *Revista de México*, *El Ahuizote*, *Nuevo Siglo*, *Gil Blas*, *El Hijo del Ahuizote*, etcétera. Su nombre cobró una fama inesperada y su cotización se disparó, alcanzando cimas que pocos meses antes le habrían parecido inimaginables. Esta repentina bonanza económica le permitió abordar una serie de experimentos gráficos que culminaron con la exitosa utilización de planchas de zinc, plomo o acero en sus grabados.

A partir de 1890 sus trabajos gráficos ilustraron las publicaciones de carácter nacionalista y popular del impresor Antonio Vanegas Arroyo: historietas, liturgias de festividades, plegarias, cancioneros, leyendas, cuentos y almanaques, destacando *La Gaceta Callejera* y las hojas sueltas que incluían imágenes e información resumida de carácter diverso sobre "acontecimientos de sensación". Posada emprendió un trabajo que le valió la aceptación y admiración popular por su sentido del humor, propensión a lo dramático y calidad plástica. En su obra, amplia y variada, Posada retrató las creencias y formas de vida cotidiana de los grupos populares, criticando los abusos del gobierno y la explotación del pueblo. Además, ilustró las famosas "calaveras", versos alusivos a la

muerte que junto con sus demás ilustraciones, se distribuían en periódicos y hojas sueltas.

"La Calavera Garbancera" como se le conoció originalmente a "La Catrina" es uno de sus trabajos más conocidos y celebrados en México. José Guadalupe Posada realizó un grabado en metal para criticar a quienes eran conocidos precisamente como "garbanceros"; es decir, aquellas personas que tenían sangre indígena pero pretendían ser europeos, renegando de sus raíces y de su cultura.

La calavera de Posada no tiene ropa, sólo un sombrero. Así su autor criticaba a aquellos que querían aparentar un estilo de vida que no les correspondía. No cabe duda de que la obra de Posada influyó en artistas posteriores, entre ellos a Diego Rivera, quien le dio a "La Catrina" el nombre y la forma con que hoy la conocemos. Fue él quien la pintó por primera vez vestida dentro de su mural *Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central*.

La palabra "catrín" definía a un hombre elegante y bien vestido, el cual iba a acompañar a alguna dama con las mismas características; este estilo fue una imagen clásica de la aristocracia de fines del siglo XIX y principios del XX. Es por ello que, al darle una vestimenta de ese tipo, Diego Rivera convirtió a la "La Calavera Garbancera" en "La Catrina".

La extensa producción de José Guadalupe Posada está estimada en más de 20 mil grabados, realizados

en litografía o planchas de metal, podría clasificarse como expresionista, puesto que recrea con extraordinaria imaginación, gran sentido humorístico y profunda capacidad crítica las lacras, miserias y prejuicios de la realidad social y política de su época.

Gran dibujante, trabajador incansable y un gran técnico del grabado, Posada murió tan pobre como había nacido en Ciudad de México, el 20 de enero de 1913. Sus restos, que nadie reclamó, fueron sepultados en una fosa común.

El trabajo de Posada se conserva en diversas instituciones y colecciones particulares. Actualmente el Museo José Guadalupe Posada, ubicado en el Barrio del Encino en Aguascalientes, cuenta con una sala permanentemente dedicada a este gran grabador.

Fuente: CONACULTA



LA CATRINA Y JOSÉ GUADALUPE POSADA

Durante las fiestas por el Día de Muertos hay una calavera que destaca de entre todas:

La Catrina.

¿Cuál es su historia?

Durante el gobierno de Porfirio Díaz, se volvieron populares los dibujos de esqueletos que contenían textos en los criticaban la situación del país de forma burlona. Los ilustradores más destacados fueron Constantino Escalante, Santiago Hernández, Manuel Manilla y, por

supuesto, José Guadalupe Posada, quien a través de sus “calaveras” retrató los pesares y alegrías del pueblo.

Dibujó calaveras vestidas con ropas de gala, bebiendo pulque, montadas a caballo, en fiestas de la alta sociedad o de un barrio... entre ellas “La Catrina”.

Bautizada originalmente como “La Calavera Garbancera”, José Guadalupe Posada criticó a quienes eran conocidos como “garbanceros”, es

decir, aquellas personas que tenían sangre indígena pero pretendían ser europeos, renegando de sus raíces y de su cultura. La obra de Posada influyó en Diego Rivera, quien le dio a “La Catrina” el nombre y la forma con que hoy la conocemos. Él la pintó por primera vez vestida dentro de su mural “Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central”. La palabra “catrín” definía a un hombre elegante y bien vestido, el cual iba a acompañado de algu-



na dama con las mismas características. Es por ello que, al darle una vestimenta de ese tipo, Diego Rivera convirtió a la “La Calavera Garbancera” en “La Catrina”. Fuente: DGCS Conaculta / ECV

La Embajada de México,
a través del Centro Cultural Mexicano,
el Instituto Estatal de la Cultura de Guanajuato y
la Secretaría de Cultura de Colima

PRESENTAN

¡Que viva la muerte!

HOMENAJE A POSADA

Centro Cultural Mexicano,
Embajada de México en Ecuador.

Del 5 al 30 de Noviembre del 2013,
acompañado del tradicional Altar de Muertos.

Inauguración: Martes 5 de noviembre, 19 horas.



colima
secretaría de cultura

gto
GOBIERNO DEL ESTADO DE GUANAJUATO

SRE
SECRETARÍA DE CULTURA

La Embajada de México, a través del Centro Cultural Mexicano (CCMx), se complace en invitar a la inauguración de la exhibición **¡QUE VIVA LA MUERTE!**, en homenaje a José Guadalupe Posada en su centenario luctuoso. Lugar: Centro Cultural Mexicano (California s/n, esquina 6 de Diciembre, martes 5 de noviembre, 19:00 hrs.

Las obras inspiradas en el trabajo de José Guadalupe Posada, creador de *la Catrina*, y que son presentadas en esta muestra única, son producto del trabajo de artistas mexicanos del Taller de Gráfica del Centro de las Artes de Guanajuato, del Centro de Formación y Producción de Artes Gráficas La Parota; los talleres Gráfica Actual, Experimentación Gráfica y Caracol Púrpura en el Distrito Federal; la Raya, en Puerto Vallarta; el taller de Gráfica Contemporánea La Pezuña en Morelia, el taller de Autor en San Luis Potosí y el taller Corazón Parlante de Guanajuato.

Dicha exposición llega al CCMx gracias al apoyo del Instituto Estatal de la Cultura de Guanajuato y de la Secretaría de Cultura de Colima, México.

La inauguración de la exhibición estará acompañada de la tradicional ofrenda de Día de Muertos y un altar dedicado a José Guadalupe Posada y Francisco I. Madero, en cuyo marco se ofrecerá el tradicional pan de muertos y chocolate caliente.

Centro Cultural Mexicano



Del miércoles 23 al martes 29 de octubre, la Embajada de México tuvo la oportunidad de presentar y compartir con nuestros amigos ecuatorianos y comunidad mexicana diversas actividades culturales y artísticas del Estado de Oaxaca. Gracias al apoyo del Gobierno del Estado de Oaxaca, el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes de México (CONACULTA), la Secretaría de Relaciones Exteriores de México (SRE), el Distrito Metropolitano de Quito, la Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión y la ciudad de Otavalo, se llevaron a cabo las siguientes actividades:

Miércoles 23: inauguración de la exposición “Corazón de nube” en el Museo de Arte Colonial de la CCE Benjamín Carrión, con obras maestras de arte popular de Oaxaca y una muestra de gastronomía oaxaqueña que pudieron degustar más de cien invitados.

Jueves 24: presentación de la *Guelaguetza* (danza, música, sentimiento y orgullo de los pueblos indígenas de Oaxaca) en el Teatro Nacional de la CCE Benjamín Carrión que congregó a más de mil personas.

Viernes 25: Presentación en el Teatro México de la obra “Frida... el último instante”, con un lleno total del teatro con capacidad para 500 personas.

Sábado 26: Presentación de la *Guelaguetza* en el Centro Cultural Itchimbía que convocó a más de doscientas personas.

Domingo 27: Presentación del espectáculo de danza folklórica “México, tierra mestiza” en la Plaza San Francisco, Quito, espacio público en el centro de Quito, en el que se conjuntaron más de 1500 personas.

Lunes 28: Presentación en la ciudad de Otavalo de la *Guelaguetza* y “Frida... el último instante”. Ambos eventos formaron parte de los festejos anuales de la ciudad de Otavalo.

Martes 29: Presentación del espectáculo “Dios nunca muere”, inauguración del Altar de Muertos dedicado a Frida Kahlo y la degustación gastronómica “Sabor y aroma de Oaxaca” en el Centro Cultural Metropolitano. Aproximadamente 300 personas disfrutaron del espectáculo de danza contemporánea y degustaron tamales oaxaqueños, pan de muertos y chocolate.

Además, la Embajada de México ofreció a la delegación oaxaqueña, compuesta por 26 personas, una agenda de actividades culturales y recreativas para que tuvieran oportunidad de conocer un poco del Ecuador. De esta forma, se les llevó a visitar la Mitad del Mundo, el Museo de Sitio Intiñan, se les ofreció un paseo por el teleférico, visita de la Casa Fundación Guayasamín, un almuerzo en su honor en la Residencia Oficial de México, visita a la ciudad de Otavalo y un recorrido por el Centro Histórico de Quito y sus principales construcciones, incluyendo la visita a la impresionante Iglesia de la Compañía de Jesús y sus catacumbas.

Centro Cultural Mexicano

PRESENCIA DE OAXACA EN ECUADOR

México es cultura



